

eggersmann



CLEANING AND CARE

CONTENT

Cleaning and Care	05
Materials	07
Laminate and Melamine	08
Polygloss and Pianovo	10
Fenix Nano Finish	12
Acrylux	14
Laquered	16
Corian®	18
Concrete	20
Aluminium	22
Glass	24
Stainless Steel	26
Real Wood	28
Natural Stone	30
Instructions	33
Adjustment Doors	34
Adjustment Drawers	36
Cleaning and Care Products	38

DE

ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE

Die regelmäßige Pflege Ihrer eggersmann Küche gewährt Ihnen über Jahre Freude an der hochwertigen Qualität und Optik unserer Materialien und wird durch die pflegeleichten Oberflächen unserer Produkte vereinfacht. Grundsätzlich empfehlen wir einen maßvollen Umgang mit Wasser und anderen Flüssigkeiten. Darüber hinaus sollten Flüssigkeitsreste bzw. Verschmutzungen umgehend entfernt werden. Zur Reinigung generell immer saubere Tücher benutzen.

Vorsicht mit Mikrofasertüchern! Diese nur verwenden, wenn explizit in der Anleitung empfohlen. Besonders Hochglanzflächen könnten durch Partikelansammlung in den Mikrofasern mit der Zeit verkratzen.

Für alle Oberflächen Ihrer eggersmann Küche gilt: Scharfe Reiniger, Mittel mit scheuernden Bestandteilen, Polituren, Wachse, Nitro-Verdünnungen bzw. der Gebrauch von Dampfreinigern oder Stahlwolle müssen grundsätzlich vermieden werden! Eine Luftfeuchtigkeit in Ihrem Küchenraum zwischen 40–65 % ist zu empfehlen. Grundsätzlich sollten beim Kochen die Abzugsgeräte eingeschaltet, bzw. für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden.

EN

GENERAL CARE INSTRUCTIONS

Take regular care of your eggersmann Cabinetry, and you will be sure to enjoy the high quality and great look of our materials for many years, which are enhanced by the easy-care surfaces of our products. In general, we recommend that you use moderate amounts of water and other liquids. Also, you should remove any liquid residues or dirt immediately. Always use a new or fresh cloth to clean with.

Be careful about using microfiber cloths. You should only use them if they are explicitly recommended in the instructions for the specific finish. In particular, very glossy surfaces could scratch over time due to particles accumulating in the microfibers.

The following applies to all surfaces of your eggersmann kitchen: Harsh cleansing agents, agents with abrasive components, polishes, waxes, nitro thinners or the use of steam cleaners or steel wool should always be avoided. Air humidity in your kitchen area between 40–65% is recommended. In general, when cooking, the extractor fans should be switched on, or you should ensure there is sufficient ventilation.

ES

INDICACIONES DE CUIDADO GENERALES

El cuidado periódico de su cocina eggersmann le proporcionará durante años una gran satisfacción por la gran calidad y aspecto de nuestros materiales, y por las superficies de fácil limpieza de nuestros productos. Por lo general, recomendamos un uso moderado del agua y otros líquidos. Asimismo, deben eliminarse de inmediato los restos de líquidos u otras suciedades. Para la limpieza, utilizar siempre paños limpios.

¡Cuidado con los paños de microfibra! Utilizarlos solo si viene recomendado explícitamente en el manual. En particular, las superficies de alto brillo podrían arañarse por la acumulación de partículas en las microfibras durante el tiempo.

Aplicable para cualquier superficie de su cocina eggersmann:

¡Debe evitarse cualquier limpiador corrosivo, producto con componentes abrasivos, pulidores, ceras, diluyentes de nitrógeno o el uso de dispositivos limpiadores de vapor o lanas de acero! Se recomienda un porcentaje de humedad en la cocina de entre el 40–65 %. Por lo general, los dispositivos de extracción deberían estar encendidos al cocinar, o se debería procurar una buena ventilación.

NL

ALGEMENE ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Het regelmatig onderhouden van uw eggersmann keuken zorgt ervoor dat u jarenlang plezier beleeft aan de hoogwaardige kwaliteit en uitstraling van ons materiaal en wordt door de onderhoudsvriendelijke oppervlaktes van onze producten vereenvoudigd. Principeel raden wij een gematigd gebruik van water en andere vloeistoffen aan. Bovendien dient u vloeistofresten en verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen. Gebruik voor het reinigen altijd schone doekjes.

Wees voorzichtig met het gebruik van microvezeldoekjes! Gebruik deze alleen als het uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staat. Vooral hoogglansoppervlaktes zijn door een opeenhoping van partikels in de microvezels naar verloop van tijd vatbaar voor krassen.

Voor alle oppervlaktes van eggersmann keukens geldt: Krachtige reinigingsproducten, middelen met een schurende werking, polijstmiddelen, waxmiddelen, nitro-verdunners, resp. stoomreinigers en staalwol mogen in principe niet gebruikt worden! Een luchtvochtigheid tussen 40 en 65% in uw keuken wordt aanbevolen. Zorg er bij het koken voor dat de afzuigkap ingeschakeld is, of dat er voldoende ventilatie is.

FR

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'ENTRETIEN

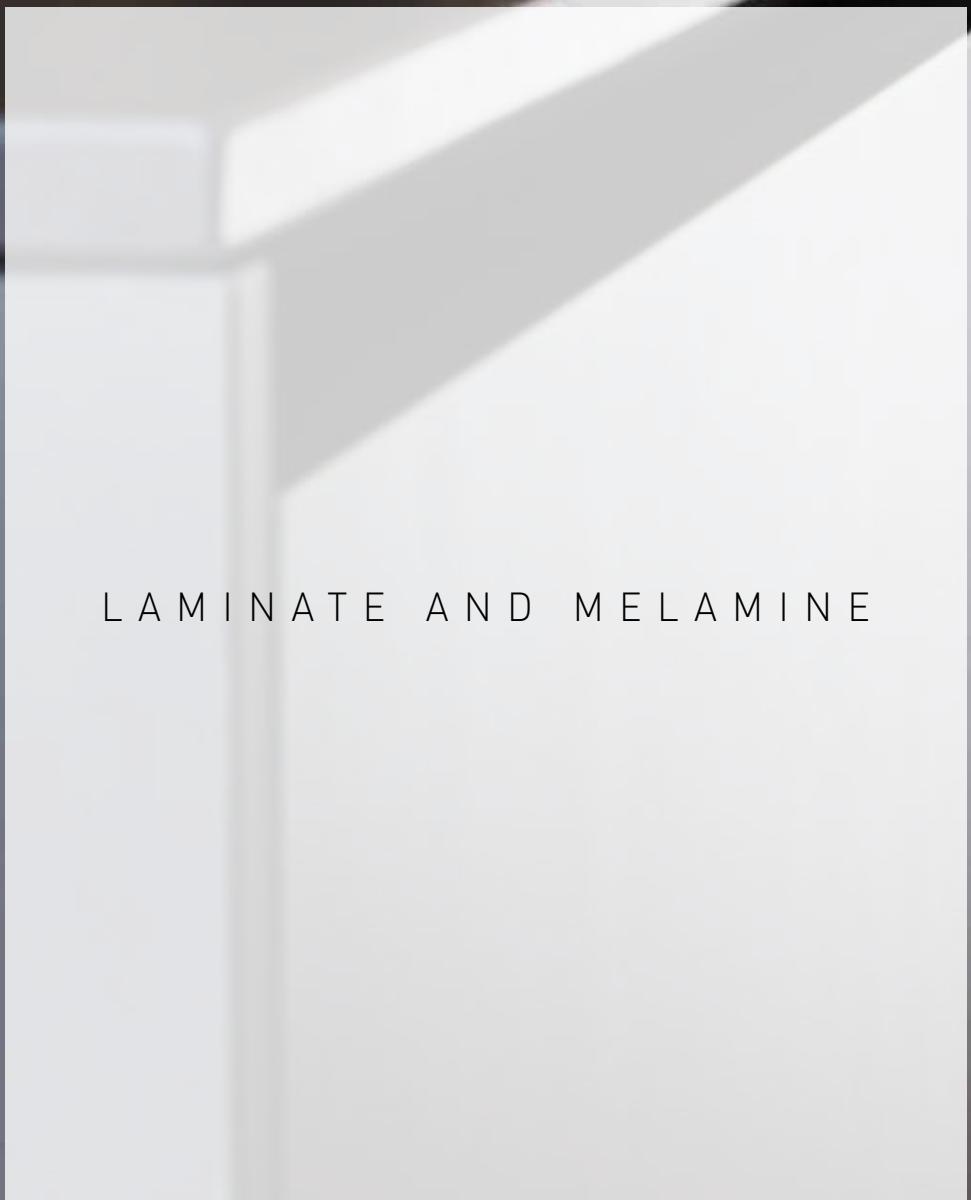
L'entretien de votre cuisine eggersmann vous garantit des années de plaisir avec la grande qualité et l'aspect haut de gamme de nos matériaux et vous facilitera la vie grâce aux surfaces faciles d'entretien de nos produits. Nous recommandons en principe une manipulation modérée de l'eau et d'autres liquides. De plus, les résidus liquides ou la saleté doivent être éliminés immédiatement. Toujours utiliser des chiffons propres pour le nettoyage.

Attention aux chiffons en microfibre ! Ne les utiliser que lorsque cela est explicitement recommandé dans le manuel. L'accumulation de particules dans les microfibres peut rayer les surfaces très brillantes au fil du temps.

Le principe suivant s'applique à toutes les surfaces de votre cuisine eggersmann : Les détergents agressifs, les produits contenant des composants abrasifs, les produits de polissage, les cires, les diluants nitro ou l'utilisation de nettoyeurs vapeur ou de laine d'acier doivent toujours être proscrits ! Une humidité de l'air dans votre cuisine entre 40-65 % est recommandée. Lors de la cuisson, les hottes aspirantes doivent toujours fonctionner et une ventilation suffisante doit être assurée.

MATERIALS





LAMINATE AND MELAMINE

DE

LAMINAT UND MELAMIN

Laminat- und Melaminfronten gibt es in großer Vielfalt an Dekoren. Der Werkstoff ist pflegeleicht und extrem widerstandsfähig und daher ein optimales Material für Küchenmöbel. Diese Oberflächen mit eggersmann Ultimate Cleaner oder eggersmann Soft Cleaner reinigen und mit einem feuchten Tuch nachwischen. Oberflächen anschließend trocken reiben.

EN

LAMINATE UND MELAMINE

Laminate and melamine fronts are available in a great variety of designs. The material is easy to clean and remarkably resilient, which makes it the ideal choice for kitchen furniture. Clean these surfaces with eggersmann Ultimate Cleaner or eggersmann Soft Cleaner and wipe down with a damp cloth. Then buff until the surfaces are dry to the touch.

ES

LAMINADO Y MELAMINA

Hay una gran variedad en decoración de frentes de laminado y melamina. El material es fácil de cuidar y extremadamente resistente y, por lo tanto, un material excelente para los muebles de cocina. Limpiar las superficies con el limpiador Ultimate o Soft de eggersmann y repasar con un paño húmedo. A continuación, secar las superficies.

NL

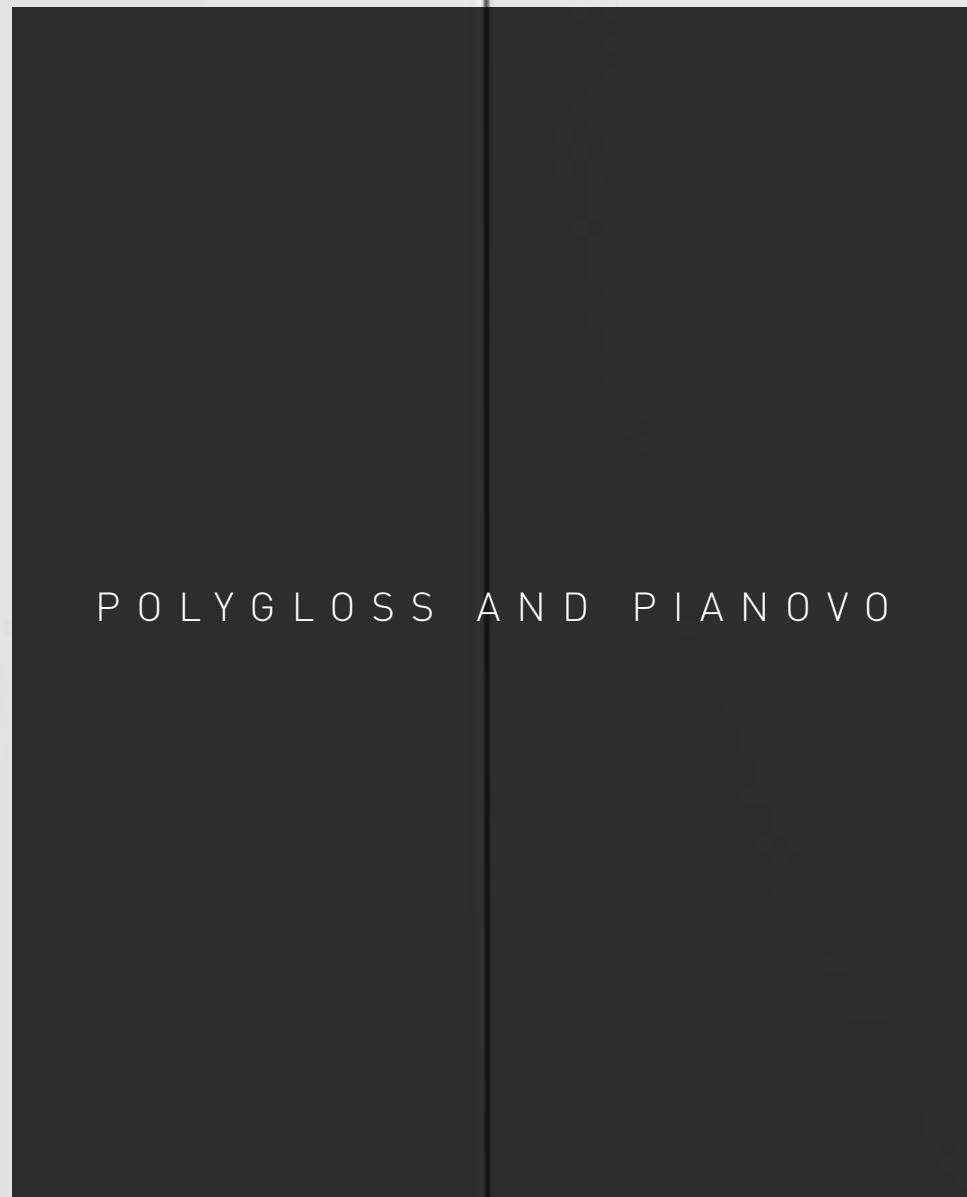
LAMINAAT EN MELAMINE

Bij fronten wordt er veelvuldig gebruik gemaakt van laminaat en melamine. De werkzame stof vergt weinig onderhoud, is extreem resistent en is daardoor optimaal voor keukenmeubels. Reinig dit soort oppervlaktes met eggersmann Ultimate Cleaner of eggersmann Soft Cleaner en veeg er aansluitend met een vochtig doekje overheen. Wrijf daarna de oppervlakte droog.

FR

STRATIFIÉ ET MÉLAMINÉ

Les panneaux stratifiés et mélaminés sont disponibles dans une large gamme de décors. Ce composant est facile d'entretien et extrêmement résistant, ce qui en fait un excellent matériau pour les meubles de cuisine. Nettoyer ces surfaces avec le produit Ultimate Cleaner eggersmann ou le produit Soft Cleaner eggersmann et essuyer avec un chiffon humide. Frotter ensuite les surfaces pour les sécher.



POLYGLOSS AND PIANOVO

DE

POLYGLOSS UND PIANOVO

Beide Oberflächen sind in hohem Maße widerstandsfähig. Pianovo besticht durch eine extrem matte Optik und Polygloss zeichnet sich durch die besonders hochglänzende Oberfläche aus. Für die Reinigung von Polygloss-Oberflächen den eggersmann Ultimate Cleaner und von Pianovo-Oberflächen den eggersmann Soft Cleaner mit einem weichen Tuch verwenden. Anschließend die Oberflächen mit einem weichen sauberen Tuch, am besten aus Viskose oder Baumwolle, abreiben. Flecken, vor allem von stark gefärbten Substanzen und Flüssigkeiten, aber auch Fettspritzer und dergleichen, müssen sofort entfernt werden. Flecken sollten nicht eintrocknen! Eingetrocknete oder über längere Zeit eingedrungene Substanzen sind unter Umständen nicht mehr vollständig zu entfernen! Besonders hartnäckige Flecken mit eggersmann Ultimate Cleaner einsprühen und etwa 10 Min. einwirken lassen. Danach mit trockenem Tuch abtupfen und mit Wasser abwaschen und trockenreiben. Gegebenenfalls Vorgang wiederholen.

EN

POLYGLOSS AND PIANOVO

Both these surfaces are highly resilient. Pianovo has an exceptionally impressive matt look, and Polygloss is distinguished by its particularly high-gloss surface. To clean Polygloss surfaces use the eggersmann Ultimate Cleaner and for Pianovo surfaces the eggersmann Soft Cleaner with a soft cloth. Then buff the surfaces with a soft clean cloth, preferably made of viscose or cotton. You should immediately remove any stains caused by strongly colored substances and liquids especially but also splashes of oil and similar. Do not allow stains to dry. It may be impossible to completely remove substances that have dried or penetrated over a more extended period. Spray particularly stubborn stains with eggersmann Ultimate Cleaner and leave on for approx. 10 minutes. Then dab with a dry cloth and wash off with water and dry. Repeat this procedure if necessary.

ES

POLYGLOSS Y PIANOVO

Ambas superficies son en gran medida resistentes. El Pianovo llama la atención por un aspecto extremadamente mate y el Polygloss se caracteriza por una superficie de alto brillo. Para la limpieza de superficies Polygloss, utilizar el limpiador Ultimate de eggersmann y para las superficies Pianovo el limpiador Soft de eggersmann y un paño suave. A continuación, frotar las superficies con un paño limpio y suave, preferiblemente de viscosa o algodón. Eliminar de inmediato las

manchas, sobre todo líquidos y sustancias de colores intensos, así como salpicaduras de grasa y similares. ¡No dejar que se sequen las manchas! ¡Las sustancias secas o que hayan penetrado durante un periodo largo de tiempo no se podrán eliminar por completo! Rociar las manchas más resistentes con el limpiador Ultimate de eggersmann y dejar que actúe durante aprox. 10 min. A continuación, limpiar bien con un paño seco, lavar con agua y secar. En su caso, repetir el proceso.

NL

POLYGLOSS EN PIANOVO

Beide oppervlaktes zijn uitermate resistent. Pianovo valt op door een extreem matte uitstraling en polygloss onderscheidt zich door een hoogglanzende oppervlakte. Gebruik eggersmann Ultimate Cleaner voor de reiniging van polygloss oppervlaktes en eggersmann Soft Cleaner met een zachte doek voor Pianovo. Wrijf aansluitend met een schone, zachte doek, het beste viscose of katoen, over de oppervlaktes. Verwijder vlekken onmiddellijk, zeker als het intensief gekleurde substanties of vloeistoffen betreft, maar ook vetspetters en dergelijke. De vlekken mogen niet indrogen! Substanties die zijn ingedroogd of die al langer ingetrokken zijn, kunnen mogelijk niet meer volledig verwijderd worden! Spuit vooral hardnekke vlekken in met eggersmann Ultimate Cleaner en laat het ongeveer 10 minuten inwerken. Dep het behandelde gedeelte daarna met een droge doek, was het met water af en wrijf het droog. Herhaal dit indien noodzakelijk.

FR

POLYGLOSS ET PIANOVO

Ces deux surfaces sont très résistantes. Le Pianovo impressionne par son aspect très mat et le Polygloss se caractérise par sa surface particulièrement brillante. Pour nettoyer les surfaces Polygloss, utiliser le produit Ultimate Cleaner eggersmann et pour nettoyer les surfaces Pianovo, utiliser le produit Soft Cleaner eggersmann avec un chiffon doux. Frotter ensuite les surfaces avec un chiffon doux et propre, de préférence en viscose ou en coton. Les taches, en particulier celles provenant de substances et liquides fortement colorés, mais aussi les éclaboussures de graisse et autres, doivent être nettoyées immédiatement. Les taches ne doivent pas sécher ! Les substances qui ont séché ou pénétré pendant longtemps risquent de ne plus pouvoir être complètement retirées ! Vaporiser le produit Ultimate Cleaner eggersmann sur les taches particulièrement tenaces et laisser agir pendant environ 10 minutes. Tapoter ensuite avec un chiffon sec, rincer à l'eau et essuyer. Répéter l'opération si nécessaire.



FENIX NANO FINISH

DE

FENIX NANO OBERFLÄCHE

Das Material hat eine extrem matte Oberfläche mit einer samtweichen Haptik und ist resistent gegen Fingerabdrücke, strapazierfähig sowie leicht zu reinigen. Die Nano-Oberflächen mit eggersmann Soft Cleaner reinigen und mit einem feuchten Tuch nachwischen. Oberflächen anschließend trocken reiben. Starke Verschmutzungen/Flecken können mit einem Schmutzradierer leicht entfernt werden.

EN

FENIX NANO FINISH

This material has an extremely matt surface with a velvety feel and is resistant to fingerprints, is hard-wearing and easy to clean. Clean the Nano surfaces with eggersmann Soft Cleaner and wipe with a damp cloth. Then buff until the surfaces are dry. Heavy soiling/stains can be easily removed with a magic eraser commonly found at your local convenience or grocery store.

ES

ACABADO FENIX NANO

El material tiene una superficie extremadamente mate con un tacto aterciopelado, y es resistente contra las huellas, duradero, así como fácil de limpiar. Limpiar las superficies Nano con el limpiador Soft de eggersmann y repasar con un paño húmedo. A continuación, secar las superficies. Las manchas y suciedades más resistentes pueden eliminarse fácilmente con una esponja mágica.

NL

FENIX NANO FINISH

Dit materiaal heeft een extreem matte oppervlakte, voelt fluweelzacht aan en is resistent tegen vingerafdrukken, is onverslijtaar en ook eenvoudig te reinigen. Reinig de nano-oppervlakte met eggersmann Soft Cleaner en wrijf er vervolgens met een vochtige doek overheen. Wrijf aansluitend de oppervlakte droog. Sterke verontreinigingen/vlekken kunnen met een wonderspons eenvoudig verwijderd worden.

FR

FENIX NANO FINISH

Le matériau a une surface extrêmement mate avec un toucher velouté et est résistant aux empreintes digitales, durable et facile à nettoyer. Nettoyer les surfaces Nano avec le produit Soft Cleaner eggersmann et essuyer avec un chiffon humide. Frotter ensuite les surfaces pour les sécher. Les saletés/taches importantes peuvent être facilement enlevées avec une gomme nettoyante.



DE

ACRYLUX

Die hohe Brillanz und beeindruckende Farbtiefe von Acrylux TopX kann mit hochwertigen Hochglanz Lackoberflächen konkurrieren. Eine spezielle Schutzschicht sorgt für ein hohes Maß an Oberflächenresistenz. Die Acrylux TopX-Oberflächen mit einem feuchten weichen Tuch abwischen. Dabei sollte handwarmes Wasser verwendet werden. Bei stärkeren Verschmutzungen eggersmann Ultimate Cleaner verwenden. Anschließend mit klarem Wasser nachreiben und unter Verwendung eines weichen Tuches bzw. Fensterleders trocknen.

EN

ACRYLUX

The exceptional brilliance and impressive color depth of Acrylux TopX can compete with high-quality glossy painted surfaces. A special protective coating ensures a high level of surface resistance. Wipe the Acrylux TopX surfaces with a soft damp cloth. Use lukewarm water for this procedure. For heavier soiling, use eggersmann Ultimate Cleaner. Then wipe with clean water and dry using a soft cloth or chamois.

ES

ACRYLUX

El intenso brillo y la espectacular profundidad de color de Acrylux TopX puede competir con superficies lacadas de alto brillo. Una capa de protección especial proporciona a la superficie una gran resistencia. Limpiar las superficies Acrylux TopX con un paño suave y húmedo. Para ello, utilizar agua tibia. Utilizar el limpiador Ultimate de eggersmann para las suciedades más resistentes. A continuación, frotar con agua limpia y secar utilizando un paño suave o una gamuza.

NL

ACRYLUX

De hoge glans en indrukwekkende kleurdiepte van Acrylux TopX doet niet onder voor hoogwaardige hooggloss lakoppervlaktes. Een speciale beschermlaag zorgt voor een hoge mate aan oppervlakteresistentie. Maak de Acrylux TopX oppervlaktes met een vochtige, zachte doek schoon. Gebruik hiervoor handwarm water. Gebruik bij sterke verontreinigingen eggersmann Ultimate cleaner. Wrijf er vervolgens met helder water overheen en maak het met een zachte doek of zeemlap droog.

FR

ACRYLUX

La grande brillance et la profondeur de couleur exceptionnelle de l'Acrylux TopX peuvent rivaliser avec les surfaces laquées brillantes haut de gamme. Une couche de protection spéciale assure un haut degré de résistance de surface. Essuyer les surfaces Acrylux TopX avec un chiffon doux et humide. Dans ce cas, il faut utiliser de l'eau chaude. Utiliser le produit Ultimate Cleaner eggersmann pour les encrassements importants. Frotter ensuite avec de l'eau propre et sécher avec un chiffon doux ou une peau de chamois.



L A C Q U E R E D

DE

LACKOBERFLÄCHEN

Lackoberflächen können in großer Farbvielfalt sowohl matt als auch hochglänzend hergestellt werden. Sie sind Materialästhetik pur, strapazierfähig sowie leicht zu reinigen. Lackierte Oberflächen mit eggersmann Ultimate Cleaner oder eggersmann Soft Cleaner reinigen und mit feuchtem Tuch nachwischen. Gegebenenfalls mit weichem Tuch trocken reiben.

Vorsicht: Hochglanz-Lackoberflächen sind kratzempfindlich, daher keine Mikrofasertücher verwenden!

EN

LACQUERED

Lacquered surfaces can be produced in a wide variety of colors in both matt as well as high gloss. They are simply beautiful materials, hard-wearing and easy to clean. Clean lacquered surfaces with eggersmann Ultimate Cleaner or eggersmann Soft Cleaner and wipe with a damp cloth. Buff dry with a soft cloth if necessary.

Caution: High-gloss lacquered surfaces are sensitive to scratches, so microfiber cloths should not be used.

ES

LACADO

Las superficies lacadas pueden fabricarse en una gran variedad de colores tanto en mate como en brillo. Estas son según la estética del material puras, resistentes, así como fáciles de limpiar. Limpiar las superficies lacadas con el limpiador Ultimate o Soft de eggersmann, y repasar con un paño húmedo. En su caso, secar con un paño suave.

Cuidado: Las superficies lacadas de alto brillo son sensibles a los arañazos, por ello se recomienda no utilizar paños de microfibra!

NL

LAQUERED

Lakoppervlaktes kunnen in uiteenlopende kleuren zowel mat als hoogglanzend vervaardigd worden. De schoonheid van het materiaal is puur, ze zijn onverslijtbaar en eenvoudig schoon te maken. Maak gelakte oppervlaktes schoon met eggersmann Ultimate Cleaner of eggersmann Soft Cleaner en wrijf er daarna met een vochtige doek overheen. Wrijf, indien nodig, de oppervlakte daarna met een zachte doek droog.

Let op: hoogglans lakoppervlaktes zijn vatbaar voor krassen! Gebruik daarom geen microvezeldoekjes.

FR

LAQUÉ

Les surfaces laquées peuvent être réalisées dans une large gamme de couleurs, mates ou brillantes. Elles sont d'une esthétique pure, résistantes à l'usure et faciles à nettoyer. Nettoyer les surfaces laquées avec le produit Ultimate Cleaner eggersmann ou le produit Soft Cleaner eggersmann et essuyer avec un chiffon humide. Essuyer si nécessaire avec un chiffon doux.

Attention : Les surfaces laquées brillantes sont sensibles aux rayures, il ne faut donc pas utiliser de chiffons microfibres !



DE

CORIAN®

Corian® ist massiv und homogen. Aufgrund dieser Eigenschaften ist es strapazierfähig und lässt sich leicht reinigen. Obwohl das Material praktisch keine Flüssigkeiten eindringen lässt, sollten vergossene Flüssigkeiten sofort aufgewischt werden, damit ganz sicher keine Verfärbungen auf der Oberfläche auftreten. Verwenden Sie hierfür ein feuchtes Mikrofasertuch mit dem eggersmann Ultimate Cleaner. Danach mit feuchtem Tuch nachwischen. Reinigen Sie die Oberfläche stets in kreisenden Bewegungen.

EN

CORIAN®

Corian® is solid and homogeneous. These properties make it hard-wearing and easy to clean. Even though the material allows virtually no liquids to penetrate, any spilled liquids should be wiped up immediately, so you can be quite sure no discoloration on the surface will occur. Use a damp microfiber cloth with eggersmann Ultimate Cleaner. Then wipe with a damp cloth. Always clean the surface with circular movements.

ES

CORIAN®

Corian® es macizo y homogéneo. Gracias a estas propiedades, es resistente y fácil de limpiar. Aunque el material no deja que penetre ningún líquido, deberán limpíarse de inmediato los líquidos derramados para que no aparezcan manchas en la superficie. Utilice para ello un paño de microfibra húmedo con el limpiador Ultimate de eggersmann. A continuación, repasar con un paño húmedo. Limpie siempre la superficie realizando movimientos circulares.

NL

CORIAN®

Corian® is massief en homogeen. Op basis van deze eigenschappen is het onverslijtbaar en eenvoudig te reinigen. Hoewel het materiaal nagenoeg geen vloeistof opneemt, moeten gemorste vloeistoffen onmiddellijk verwijderd worden, zodat er geen verkleuringen kunnen ontstaan. Gebruik hiervoor een vochtige microvezeldoek en eggersmann Ultimate Cleaner. Wrijf er daarna met een vochtig doekje overheen. Maak de oppervlakte schoon met draaiende bewegingen.

FR

CORIAN®

Le Corian® est massif et homogène. Grâce à ces propriétés, il est durable et facile à nettoyer. Bien que le matériau ne permette pratiquement pas aux liquides de pénétrer, les liquides renversés doivent être essuyés immédiatement pour éviter toute décoloration de la surface. Utiliser un chiffon microfibre humide avec le produit Ultimate Cleaner eggersmann. Essuyer ensuite avec un chiffon humide. Toujours nettoyer la surface par mouvements circulaires.



CONCRETE

DE

BETON

Beton wirkt ungewöhnlich und puristisch. Jede Front ist ein Unikat und bekommt im Laufe der Zeit eine Patina. Für die Reinigung der Betonoberflächen den eggersmann Ultimate Cleaner mit einem weichen Tuch verwenden. Flecken sollten nicht eintrocknen! Über längere Zeit eingedrungene Substanzen sind unter Umständen nicht mehr vollständig zu entfernen! Falls es dennoch passiert, Flecken mit eggersmann Ultimate Cleaner einsprühen und ca. 10 Minuten einwirken lassen. Danach mit einem trockenem Tuch abtupfen und mit Wasser abwaschen. Gegebenenfalls diesen Vorgang noch einmal wiederholen.

EN

CONCRETE

Concrete has an unusual and minimalist look. Each front is unique and acquires a patina over time. To clean concrete surfaces, use eggersmann Ultimate Cleaner with a soft cloth. Do not allow stains to dry. It may be impossible to completely remove substances that have dried or penetrated over a more extended period. If it still occurs, spray the stains with eggersmann Ultimate Cleaner and leave on for approx. 10 minutes. Then dab with a dry cloth and wash off with water. Repeat this procedure if necessary.

ES

HORMIGÓN

El hormigón tiene un resultado extraordinario y purista. Cada frente es único, y con el paso del tiempo gana pátina. Para la limpieza de las superficies de hormigón, utilizar el limpiador Ultimate de eggersmann con un paño suave. ¡No dejar que se sequen las manchas! ¡Las sustancias que hayan podido penetrar durante un periodo largo de tiempo no se podrán eliminar por completo! Si esto ocurre, rociar las manchas con el limpiador Ultimate de eggersmann y dejar que actúe durante aproximadamente 10 min. A continuación, limpiar bien con un paño seco y lavar con agua. En su caso, repetir el proceso.

NL

BETON

Beton heeft een andere werking dan andere materialen en is puristisch. Elk front is een unicaat en krijgt na verloop van tijd een patinalaag. Gebruik voor het reinigen van betonoppervlaktes eggersmann Ultimate Cleaner met een zachte doek. Zorg ervoor dat vlekken niet indrogen! Substanties die al langer geleden zijn ingetrokken, kunnen mogelijk niet meer verwijderd worden. Sproei in dergelijke gevallen eggersmann Ultimate Cleaner op deze vlekken en laat het ongeveer 10 minuten inwerken. Dep de oppervlakte daarna met een droge doek en spoel hem met water af. Herhaal dit proces als het de eerste keer nog geen succes oplevert.

FR

BÉTON

Le béton a un aspect insolite et épuré. Chaque pièce est unique et se patine au fil du temps. Utiliser le produit Ultimate Cleaner eggersmann avec un chiffon doux pour nettoyer les surfaces en béton. Les taches ne doivent pas sécher ! Les substances qui ont pénétré pendant longtemps ne peuvent pas être retirées complètement ! Si cela devait néanmoins se produire, vaporiser les taches avec le produit Ultimate Cleaner eggersmann et laisser agir pendant environ 10 minutes. Tapoter ensuite avec un chiffon sec et rincer à l'eau. Répéter l'opération si nécessaire.



DE

ALUMINIUM

Aluminium ist ein leicht changierendes Material, je nach Lichteinfall wirkt es heller oder dunkler. Es kann durch Eloxieren in verschiedenen Farbtönen hergestellt werden. Zur Reinigung von Aluminium-Oberflächen den eggersmann Ultimate Cleaner und weiche, nicht scheuernde Mikrofaser-Tücher verwenden. Die zu reinigenden Flächen sind so mild wie möglich zu reinigen! Die Aluminium-Oberflächentemperatur darf nicht höher als 25 °C sein und nicht bei direkter Sonneneinstrahlung reinigen. Keinesfalls stark-saure/alkalische Reinigungsmittel oder Lösungsmittelreiniger [wie z.B. Azeton, Benzin, Nitroverdünner usw.] verwenden.

NL

ALUMINIUM

Aluminium is een licht changerend metaal. Afhankelijk van de lichtinval lijkt het lichter of donkerder. Door anodiseren kan het in verschillende kleurnuances vervaardigd worden. Gebruik voor het reinigen van aluminium oppervlaktes eggersmann Ultimate Cleaner en zachte, niet-schurende microvezeldoekjes. Reinig de oppervlaktes zo goed als mogelijk met zachte hand. De temperatuur van de aluminium oppervlaktes mag niet hoger zijn dan 25 °C. Maak de oppervlakte dus ook niet schoon bij invallende zonnestralen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die sterk zuur of alkalisch zijn, zoals aceton, benzine of nitro-verdunner.

EN

ALUMINIUM

Aluminum is a slightly incandescent material, depending on how the light falls, it can look lighter or darker. It can be produced in various shades using anodization. To clean aluminum surfaces, use eggersmann Ultimate Cleaner and soft, non-abrasive microfiber cloths. The surfaces to be cleaned should be treated as gently as possible. The aluminum surface temperature should not exceed 25°C and should not be cleaned in direct sunlight. Never use strong acidic/alkaline cleaning agents or solvent cleaners (such as acetone, benzine, nitro-thinners, etc.).

FR

ALUMINIUM

L'aluminium est un matériau légèrement irisé, il paraît plus clair ou plus foncé selon la luminosité. Il peut être réalisé dans différentes couleurs par anodisation. Pour nettoyer les surfaces en aluminium, utiliser le produit Ultimate Cleaner eggersmann et des chiffons en microfibres souples et non abrasifs. Les surfaces à nettoyer doivent être nettoyées aussi doucement que possible ! La température de surface de l'aluminium ne doit pas dépasser 25 °C et ne doit pas être nettoyée à la lumière directe du soleil. Ne jamais utiliser de détergents fortement acides/alcalins ou de solvants (comme par exemple l'acétone, l'essence, les diluants nitro, etc.).

ES

ALUMINIO

El aluminio es un material fácilmente cambiante, ya que en función de la incidencia de la luz parece más oscuro o más claro. Puede fabricarse en tonalidades diferentes mediante anodización. Para la limpieza de las superficies de aluminio, utilizar el limpiador Ultimate de eggersmann y un paño de microfibra suave y no abrasivo. ¡Limpiar las superficies con la mayor suavidad posible! La temperatura de la superficie del aluminio no debe sobrepasar los 25 °C y no deberá limpiarse bajo la luz solar directa. No utilizar en ningún caso productos de limpieza fuertemente alcalinos y ácidos (como p. ej. acetona, gasolina, diluyente de nitrógeno etc.).



DE

GLAS

Glasfronten bieten einen besonders edlen Glanzgrad und sind sehr widerstandsfähig. Das Glas wird rückseitig lackiert oder beschichtet und kann somit in großer Farbvielfalt angeboten werden. Glasoberflächen mit eggersmann Glass Cleaner säubern. Bei starken Verschmutzungen mit eggersmann Ultimate Cleaner vorreinigen.

EN

GLASS

Glass fronts provide a particularly classy degree of gloss and are very resilient. Glass is painted or coated on the back and is therefore available in a wide variety of colors. Clean glass surfaces with eggersmann Glass Cleaner. Pre-clean heavily soiled areas with eggersmann Ultimate Cleaner.

ES

VIDRIO

Los frentes de vidrio ofrecen un grado de brillo elegante y son muy resistentes. El vidrio se laca o reviste en su parte posterior y, por ello, puede ofrecer una gran variedad de colores. Limpiar las superficies de vidrio con el limpiador de vidrio de eggersmann. En caso de suciedades resistentes, limpiar previamente con el limpiador Ultimate de eggersmann.

NL

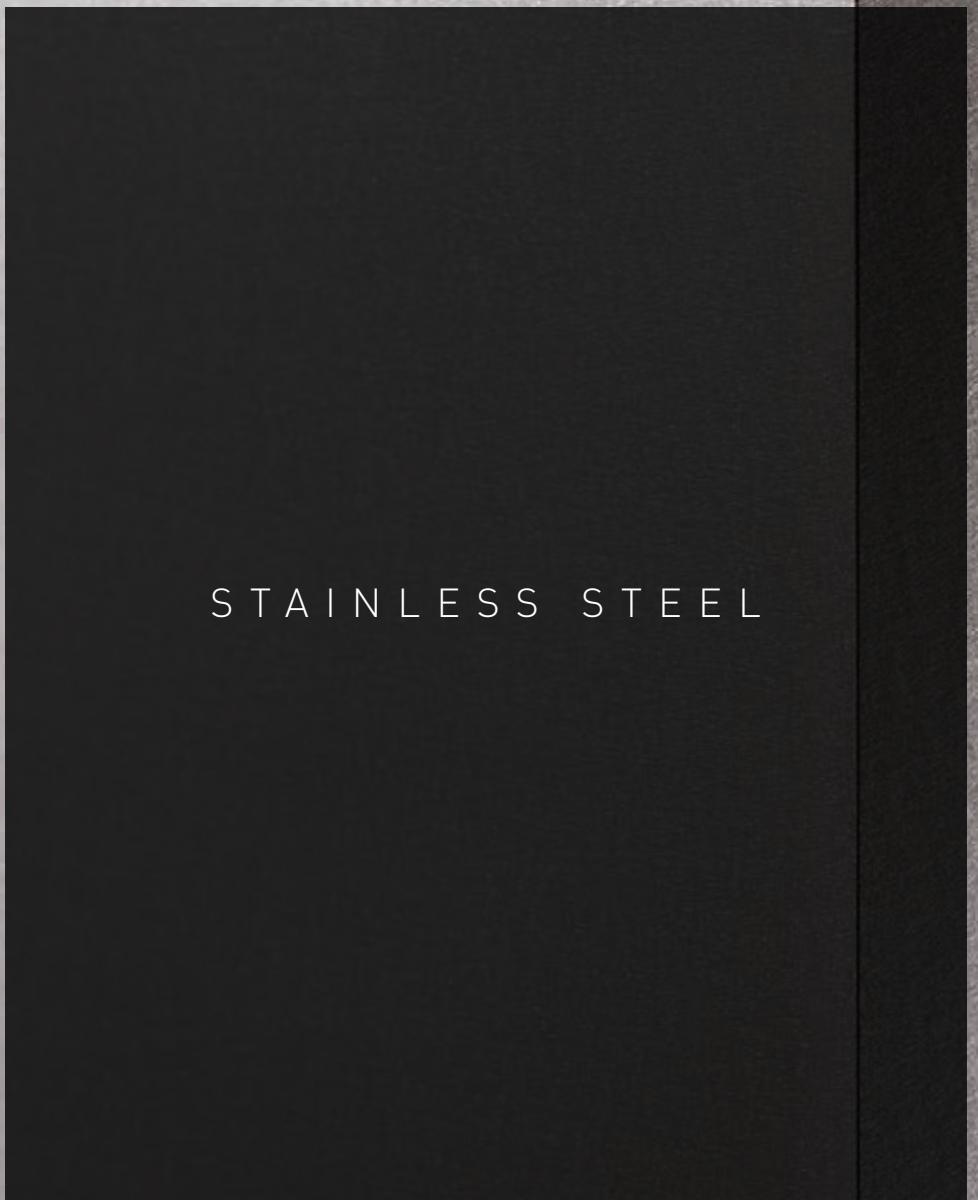
GLAS

Glasfronten bieden een zeer edele spiegelglossgraad en zijn zeer resistent. Het glas wordt aan de achterkant gelakt of van een laag voorzien en kan hierdoor in een veervoud aan kleuren worden aangeboden. Maak glasoppervlaktes schoon met eggersmann Glass Cleaner. Bij sterke verontreinigingen is een voorbehandeling met eggersmann Ultimate Cleaner zinvol.

FR

VERRE

Les surfaces vitrées offrent un degré de brillance particulièrement noble et sont très résistantes. Le verre est verni ou laqué au verso et peut donc être proposé dans une large gamme de couleurs. Nettoyer les surfaces vitrées avec le produit Glass Cleaner eggersmann. Pour les salissures importantes, pré-nettoyer avec le produit Ultra Cleaner eggersmann.



DE

EDELSTAHL

Einen professionellen Look bei langer Lebensdauer bieten Edelstahl-Oberflächen. Spezielle Bearbeitungstechniken sorgen dafür, dass das Material mittlerweile relativ unempfindlich gegen Kratzer ist. Die durch den Gebrauch entstehende Patina, sorgt für einen ganz persönlichen Charakter. Zur täglichen Reinigung von Edelstahl-Oberflächen den eggersmann Ultimate Cleaner verwenden. Bei Wasserflecken sowie zur Vorbeugung von Fingerprints und Neuverschmutzung empfehlen wir die regelmäßige Nachbehandlung mit eggersmann Stainless Steel Care.

Hochglänzender Edelstahl: für ein möglichst schlierenfreies Ergebnis nach Grundreinigung mit eggersmann Glass Cleaner nachwischen.

Edelstahl silverTouch: Arbeitsplatten, Rückwände, Wangen und Fronten bedürfen nach der Montage einer Erstpfllege mit der eggersmann Stainless Steel Care. Lassen Sie sich dazu von Ihrem Fachhändler beraten.

EN

STAINLESS STEEL

Stainless steel surfaces provide a long-lasting professional look. Special processing techniques ensure that the material is now relatively insensitive to scratches. The patina created as it is used results in a very personal character. For daily cleaning of stainless-steel surfaces use eggersmann Ultimate Cleaner. To remove water stains and to prevent finger marks and repeat soiling, we recommend regular after-treatment with eggersmann Stainless Steel Care. For brushed stainless steel wipe in the direction of the brushing, for concentric stainless-steel wipe in a circular motion.

High-gloss stainless steel: for a streak-free result after basic cleaning, wipe over with eggersmann Glass Cleaner.

Stainless steel silver touch: After assembling worktops, back panels, side walls and fronts they require initial treatment with eggersmann Stainless Steel Care. Ask your dealer for advice.

ES

ACERO INOXIDABLE

Las superficies de acero inoxidable ofrecen un aspecto profesional y una larga vida útil. Las técnicas de tratamiento especiales procuran que el material sea resistente contra los arañazos. La pátina que se origina por el uso aporta un gran carácter individual. Para la limpieza diaria de las superficies de acero inoxidable, utilizar el limpiador Ultimate de eggersmann. En el caso de manchas de agua, así como para prevenir las huellas y la suciedad nueva, recomendamos un tratamiento posterior periódico con el limpiador de acero inoxidable de eggersmann.

Acero inoxidable de alto brillo: para un resultado sin estrías después una limpieza a fondo, repasar con el limpiador de vidrio de eggersmann.

Acero inoxidable silverTouch: Las superficies de trabajo, paredes posteriores, flancos y frentes requieren después del montaje de un cuidado inicial con el limpiador de acero inoxidable de eggersmann. Consulte con su distribuidor especializado.

NL

ROESTVRIJ STAAL

Roestvrij stalen oppervlaktes hebben een professionele uitstraling en zijn duurzaam. Speciale bewerkingstechnieken zorgen ervoor dat het materiaal intussen betrekkelijk ongevoelig is voor krassen. De door het gebruik ontstane patinalaag zorgt voor een heel persoonlijk karakter. Gebruik voor de dagelijkse reiniging van roestvrij stalen oppervlaktes eggersmann Ultimate Cleaner. Bij waterlekken en voor het voorkomen van vingerafdrukken en nieuwe verontreinigingen raden wij u aan regelmatig eggersmann Stainless Steel Care te gebruiken.

Hoogglanzend roestvrij staal: om zo veel mogelijk strepen te voorkomen is het zinvol om de oppervlakte na de basisreiniging met eggersmann Glass Cleaner te behandelen.

Roestvrij staal silverTouch: aanrechten, zijwanden en fronten behoeven na de montage een behandeling met eggersmann Stainless Steel Care. Laat u hiervoor bij uw speciaalzaak adviseren!

FR

ACIER INOXYDABLE

Les surfaces en acier inoxydable confèrent un caractère professionnel et une longue durée de vie. Grâce à des techniques de traitement spéciales, le matériau est désormais relativement résistant aux rayures. La patine obtenue par l'usage assure un caractère très personnel. Utiliser le produit Ultimate Cleaner eggersmann pour le nettoyage quotidien des surfaces en acier inoxydable. Pour les taches d'eau et pour éviter les traces de doigts et les nouvelles salissures, nous recommandons un traitement de finition régulier avec le produit Stainless Steel Care eggersmann.

Acier inoxydable brillant : essuyer avec le produit Glass Cleaner eggersmann pour un résultat sans traces après un premier nettoyage.

Inox silverTouch : Après le montage, les plans de travail, les panneaux arrière, les panneaux latéraux et les façades nécessitent un premier entretien avec le produit Stainless Steel Care eggersmann. Demandez conseil à votre revendeur.



EN

BLACK STEEL

Black steel is a material that interacts with its environment. In use, there will always be traces of use, some of which are unavoidable and relate to the life of your individually manufactured object.

Products made of black steel may not come into contact with acidic substances or be exposed to acidic media, either during assembly or in everyday use, as otherwise rust may form.

In particular, the use of cleaning agents containing chlorine must also be avoided. As a general rule, black steel surfaces must always be thoroughly cleaned with clean water and dried thoroughly after cleaning with cleaning agents of any kind.

After the installation of black steel elements such as fronts, wall cladding or other visible elements, the surface should be given initial care. This is necessary to remove soiling caused by handling, transport and assembly and to largely prevent any irregularities in the surface that may occur.

Care instructions

Only mild cleaning agents (such as dish washing detergent), diluted with water, should be used for this material. Only use cotton cloths for cleaning - never use a Scotch or similar rough sponges. These will cause permanent scratches in the surface where the bare material will show through. If the material comes into contact with liquids such as vinegar, we recommend wiping them off immediately with a damp cloth and drying with a clean cloth.

Application of the supplied care wax (Büffelglanz)

Apply the supplied care wax economically to a dry cotton cloth and work it into the pre-cleaned and dry surface. The surface should not appear "wet" after application of the care product, the product should only be applied very lightly, then polish with a dry cotton cloth. Depending on the usage, this procedure can be repeated in use if the surfaces appear "dull".

CAUTION!

If used too frequently, a layer of wax may build up in which dirt will remain. If a rough, dull layer appears that cannot be polished up, it must be removed with a solvent detergent (grease solvent). It may be necessary to clean over it several times if the wax has hardened. When the steel surfaces are free of grease again, re-wax and polish up.



REAL WOOD

DE

ECHTHOLZ

Holz ist ein natürlich gewachsener Rohstoff, der durch eine widerstandsfähige Lackierung oder Ölung seine natürliche Schönheit und Individualität behält. Jede Front ist einzigartig in Maserung und Farbton.

Unsere Echtholz-Oberflächen sind gegen die haushaltsüblichen Verschmutzungen mit einer **Lackbeschichtung** versiegelt und lassen sich mit eggersmann Ultimate Cleaner oder eggersmann Soft Cleaner einfach säubern. Dabei sollte immer in Richtung des Maserungsverlaufs gewischt und anschließend trocken gerieben werden.

Geölte Echtholz-Oberflächen haben wir bereits mit Hartwachs-Öl vorbehandelt. Allerdings lässt der Schutzeffekt dieser Vorbehandlung durch den Gebrauch mit der Zeit nach. Die regelmäßige Unterhaltspflege mit eggersmann Wood Care ist daher sehr wichtig.

EN

REAL WOOD

Wood is a naturally grown raw material that retains its natural beauty and individuality through resistant clear lacquer. Each front is unique in terms of its grain and color.

Lacquer Protected Woods: Our real wood surfaces are sealed against household contamination with a clear **lacquer coating** and are easy to clean with eggersmann Ultimate Cleaner or eggersmann Soft Cleaner. You should always wipe in the direction of the grain and then buff until dry.

Oiled Woods: Oiled solid and veneer woods are open pore and do not have a kitchen protectant clear lacquer. We have already pretreated oiled real wood surfaces with **hard wax oil**; However, the protective effect of this pretreatment diminishes with use over time. Regular treatment with eggersmann Wood Care is therefore essential.

Whenever the surface seems to appear rougher than usual or on average one to two times per year you should oil the wood surface. Apply the oil to a soft cloth and wipe onto the surface in the direction of the grain. Wipe all matching wood surfaces at the same time to maintain consistency.

ES

MADERA GENUINA

La madera es una materia prima natural que conserva su personalidad y belleza natural mediante un lacado o engrasado resistente. Cualquier frente es único en veteado y color.

Nuestras superficies de madera genuina están selladas con un **recubrimiento de barniz** contra la suciedad más común y pueden limpiarse fácilmente con el limpiador Ultimate o Soft de eggersmann. Para ello, se deberá limpiar siempre en el sentido del veteado y, a continuación, secarse.

Las superficies de madera genuina aceitada ya están tratadas previamente con **aceite de cera dura**. No obstante, el efecto protector de este tratamiento previo disminuye por el uso con el tiempo. Por ello, el uso del producto para madera de eggersmann es muy importante para un tratamiento de conservación periódico.

NL

ECHT HOUT

Hout is een grondstof die op natuurlijke wijze is gegroeid en die door een resistente lak of olie zijn natuurlijke schoonheid en individualiteit behoudt. Elk front is eenmalig door zijn neren en kleurnuances.

Onze echt houten oppervlaktes worden met een **harde laklaag** beschermd tegen gebruikelijke verontreinigingen en zijn met eggersmann Ultimate Cleaner of eggersmann Soft Cleaner eenvoudig schoon te maken. Veeg altijd in de richting van de houtnerven en wrijf de oppervlakte daarna droog.

Geolieide echt houten oppervlaktes zijn reeds van te voren behandeld met een harde wasolie. Toch wordt de beschermende werking hiervan na verloop van tijd minder. Regelmatig onderhoud met eggersmann Wood Care is daarom heel belangrijk.

FR

BOIS VÉRITABLE

Le bois est une matière première naturelle, qui conserve sa beauté naturelle et son originalité par un laquage ou un huilage résistant. Chaque façade est unique par son grain et sa couleur.

Nos surfaces en bois véritable sont traitées contre la saleté domestique avec une **couche de laque** et peuvent être facilement nettoyées avec le produit Ultimate Cleaner eggersmann ou le produit Soft Cleaner eggersmann. Il est important de toujours essuyer dans le sens du grain et ensuite de sécher en frottant.

Nous avons déjà prétraité les surfaces en bois véritable huilées avec de l'**huile de cire dure**. Cependant, l'effet protecteur de ce prétraitement s'estompera avec le temps au fur et à mesure de son utilisation. Un entretien régulier avec le produit eggersmann Wood Care est donc très important.



DE

NATURSTEIN

Naturstein ist ein einzigartiger, natürlich entstandener Werkstoff, wie bei Holz ist jede Fläche ein Unikat. Die Oberflächen sind werkseitig mit einer Spezial-Imprägnierung versehen, die mikrofeine Poren der Materialien schließt. Vor Erstbenutzung müssen die Naturstein-Oberflächen der Küche mit der mitgelieferten eggersmann Stone Care nachhaltig eingepflegt werden. Dazu die Steinoberflächen mit klarem Wasser von grobem Schmutz und Staub befreien. Stone Care auf der Oberfläche aufsprühen und mit feuchtem Lappen verteilen. Nach wenigen Minuten trocknet die Oberfläche ab. Dieser Vorgang muss vor Erstbenutzung fünf Mal wiederholt werden. Danach ist der Stein gesättigt. Anschließend die Oberflächen mit einem trockenen Tuch auspolieren. Je nach Steinart kann evtl. ein Seifenfilm auf der Oberfläche verbleiben. Dieser kann jedoch mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

Bitte in den ersten Tagen keine Öle oder fetthaltigen Lebensmittel auf die Steinflächen einwirken lassen! Nach der Einpflegephase ist die tägliche Reinigung mit Ultimate Cleaner ausreichend. Die Pflege mit eggersmann Stone Care sollte je nach Intensität der Küchennutzung 1 bis 2 mal monatlich durchgeführt werden.

EN

NATURAL STONE

Natural stone is a unique, naturally occurring material and as with wood every surface is unique. The surfaces are given a special impregnation in the factory that seals the micro-fine pores of the materials. Before the first use, the kitchen's natural stone surfaces must be treated effectively with the supplied eggersmann Stone Care. First, clear the stone surfaces of any coarse dirt and dust with clean water. Spray Stone Care on the surface and spread using a damp rag. The surface will dry within a few minutes. You must repeat this procedure five times before the first use. After that, the stone is saturated. Then polish the surfaces with a dry cloth. Depending on the type of stone, a soapy film may remain on the surface. However, this can be removed with a damp cloth.

In the first few days, please do not allow any oils or greasy food to affect the stone surfaces. After this initial care stage, daily cleaning with Ultimate Cleaner is sufficient. You should apply eggersmann Stone Care once or twice a month depending on how intensely you use the kitchen.

ES

PIEDRA NATURAL

La piedra natural es un material de origen natural y al igual que la madera cualquier superficie es un ejemplar único. Las superficies vienen previstas de fábrica con una impregnación especial que cierra los poros microfinos de los materiales. Antes del primer uso, las superficies de piedra natural de la cocina deben ser tratadas de forma sostenible con el limpiador para piedras suministrado de eggersmann. Para ello, se deberá eliminar con agua el polvo y la suciedad más gruesa de la superficie de la piedra. Rociar el limpiador de piedra sobre la superficie y distribuir con un trapo húmedo. Secar la superficie transcurridos unos pocos minutos. Repetir este proceso cinco veces antes del primer uso. A continuación, saturar la piedra.

Después, pulir las superficies con un paño seco. En función del tipo de piedra puede permanecer una película jabonosa en la superficie. Esta puede eliminarse con un paño húmedo.

No dejar que aceites o alimentos grasos entren en contacto con la superficie de la piedra durante los primeros días! Despues de la fase de tratamiento, será suficiente una limpieza diaria con el limpiador Ultimate. El cuidado con el limpiador para piedras de eggersmann debería realizarse en función del uso de la cocina de 1 a 2 veces al mes.

NL

NATURSTEEN

Natursteen is een uniek en op natuurlijke wijze ontstane grondstof. Net zoals bij hout is elke oppervlakte een unicaat. De oppervlaktes zijn in de fabriek voorzien van een speciale impregnering, die microfijne poriën van het materiaal sluit. Voor het eerste gebruik moeten de natuurstenen oppervlaktes met de meegeleverde eggersmann Stone Care duurzaam behandeld worden. Maak allereerst de oppervlakte met helder water schoon, zodat het meeste vuil en stof verdwijnt. Sproei Stone Care op de te behandelen oppervlakte en verdeel het daarna met een vochtige doek. Na een paar minuten droogt de oppervlakte. Dit proces moet voor het eerste gebruik vijf keer herhaald worden. Daarna is de steen verzadigd. Wrijf daarna met een droge doek over de steen. Afhankelijk van het soort steen kan er een film-laag van zeep op de oppervlakte achterblijven. Die kan echter met een vochtige doek verwijderd worden.

Zorg er a.u.b. voor dat er in de eerste dagen geen oliën of vethoudend levensmiddelen op de stenen oppervlakte achterblijven. Na de eerste behandeling is de dagelijkse reiniging met eggersmann Ultimate Cleaner afdoende. De behandeling met eggersmann Stone Care moet afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van de keuken een of twee keer per maand worden.

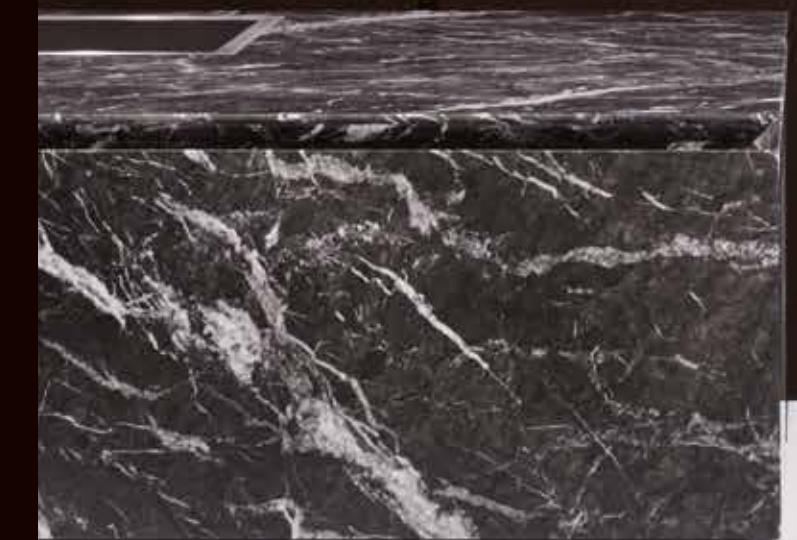
FR

PIERRE NATURELLE

La pierre naturelle est un matériau naturel unique, comme pour le bois, chaque pièce est unique. Les surfaces sont finies en usine avec une imprégnation spéciale qui ferme les pores minuscules du matériau. Avant la première utilisation, les surfaces en pierre naturelle de la cuisine doivent être traitées durablement avec le soin eggersmann Stone Care fourni. Pour ce faire, éliminer les saletés et les poussières grossières des surfaces en pierre avec de l'eau claire. Vaporiser le produit Stone Care sur la surface et l'étaler avec un chiffon humide. La surface sèche en quelques minutes. Cette procédure doit être répétée cinq fois avant la première utilisation. La pierre est alors saturée. Puis lustrer les surfaces avec un chiffon sec. Selon le type de pierre, un film de savon peut rester à la surface. Vous pouvez toutefois la retirer à l'aide d'un chiffon humide.

Ne pas laisser d'huiles ou d'aliments gras pénétrer sur les surfaces en pierre pendant les premiers jours ! Après la phase d'entretien initial, un nettoyage quotidien avec le produit Ultimate Cleaner est suffisant. L'entretien avec le soin eggersmann Stone Care doit être effectué 1 à 2 fois par mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de la cuisine.

INSTRUCTIONS



A D J U S T M E N T O F D O O R S



DE EN ES

EINSTELLEN DER TÜRSCHARNIERE

Die Aktivierung des innovativen Schalters ermöglicht die ideale Bremskraft bei Türen mit unterschiedlichen Größen anzupassen. Drei Stufen sind möglich. Schalter:
Oben und Unten + / Oben + Unten - / Oben und Unten -

ADJUSTING THE DOOR HINGES

Activating the innovative switch allows you to adjust the ideal braking force on doors of different sizes. Three levels are possible. Switch:
Up and down + / up + down - / up and down -

AJUSTAR LAS BISAGRAS DE LA PUERTA

La activación del novedoso interruptor permite que la fuerza de frenado ideal en las puertas se adapte a los tamaños diferentes. Son posibles hasta tres niveles. Interruptor:
Arriba y Abajo + / Arriba + Abajo - / Arriba y Abajo -

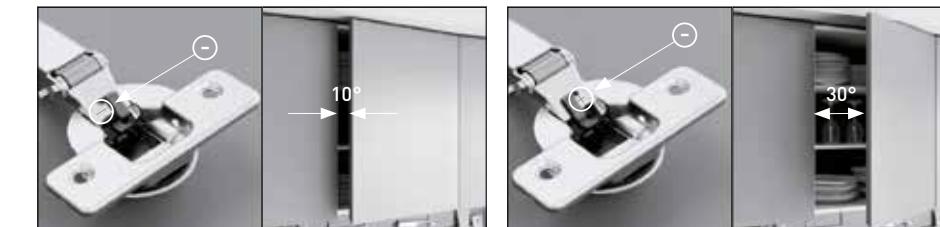
NL FR

INSTELLEN VAN DE DEURSCHARNIEREN

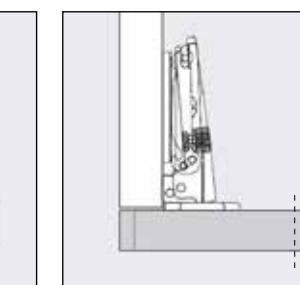
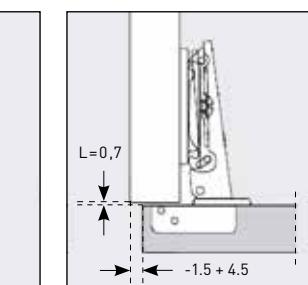
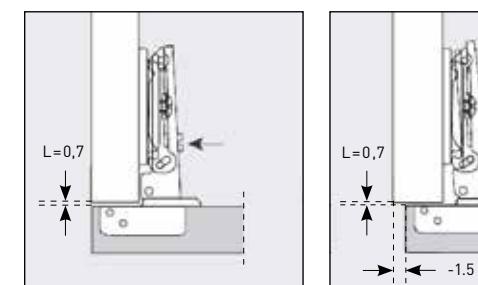
Het activeren van de innovatieve schakelaar maakt het mogelijk de ideale remkracht van de deuren van uiteenlopend formaat aan te passen. Er zijn drie niveaus beschikbaar. Schakelaar:
boven en beneden + / boven + beneden - / boven en beneden -

RÉGLAGE DES CHARNIÈRES DE PORTE

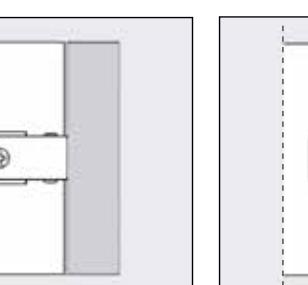
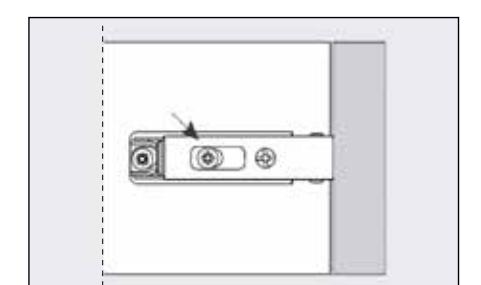
L'activation du commutateur novateur permet d'ajuster la force de freinage idéale pour des portes de différentes tailles. Trois niveaux sont possibles. Commutateur : Haut et bas + / haut + bas - / haut et bas -



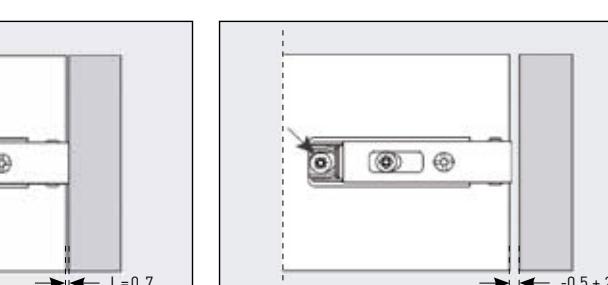
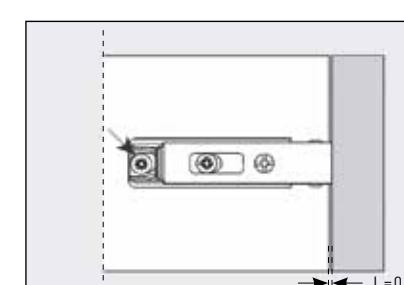
FRONT-EINSTELLUNG TÜREN AJUSTE FRONAL DE LAS PUERTAS RÉGLAGE FRONTAL DES PORTES
FRONT SETTING DOORS FRONTEINSTELLUNG DEUREN FRONT-INSTELLING DEUREN



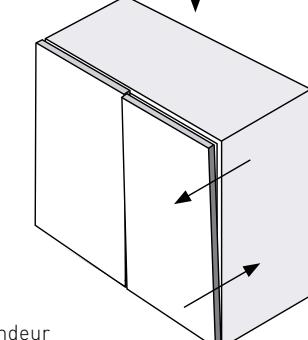
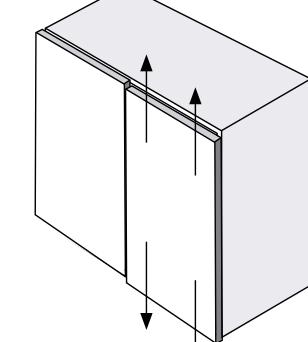
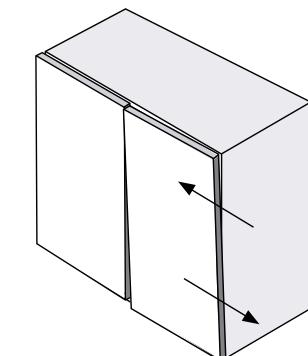
Seiteneinstellung | Side adjustment | Ajuste lateral | Zij-instelling | Réglage latéral



Höheninstellung | Height adjustment | Ajuste de altura | Hoogte-instelling | Réglage de la hauteur



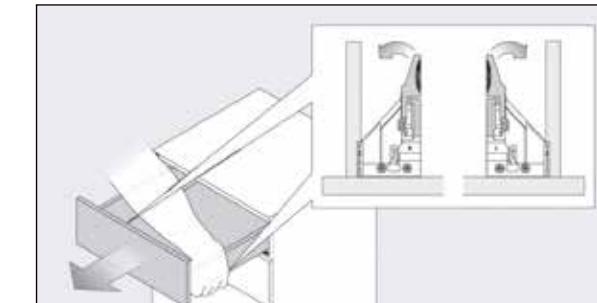
Tiefeneinstellung | Depth adjustment | Ajuste de profundidad | Diepte-instelling | Réglage de la profondeur





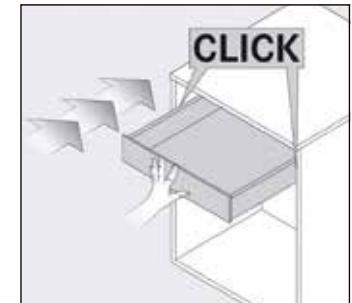
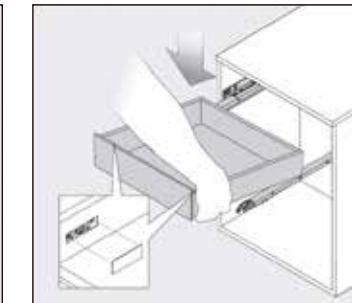
DE EN ES

MONTAGE / DEMONTAGE VON SCHUBKÄSTEN / AUSZÜGEN
ASSEMBLY / DISASSEMBLY OF DRAWERS / PULLOUTS
MONTAJE / DESMONTAJE DE CAJONES / GUÍAS



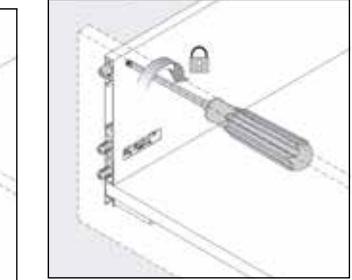
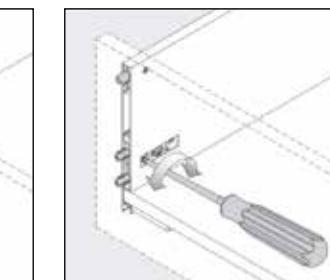
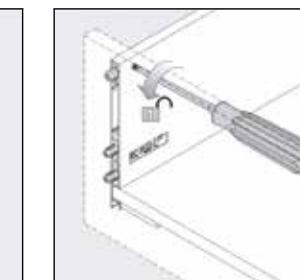
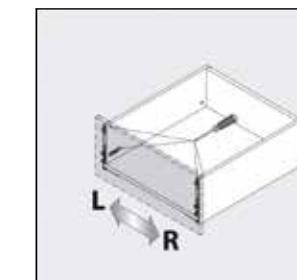
NL FR

MONTAGE / DEMONTAGE VAN UITSCHUIFBARE ONDERDELEN
MONTAGE / DÉMONTAGE DE TIROIRS / COULISSANTS

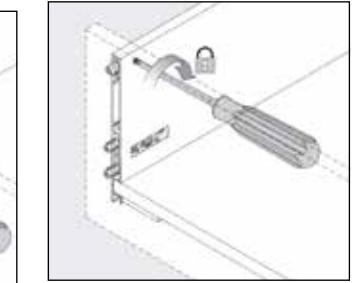
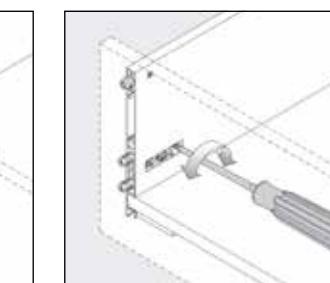
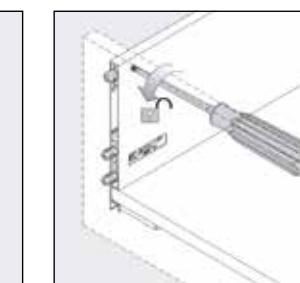
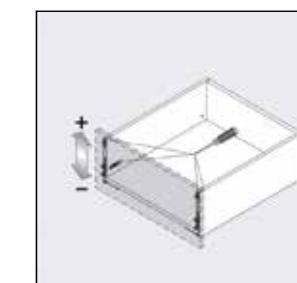


DE EN ES

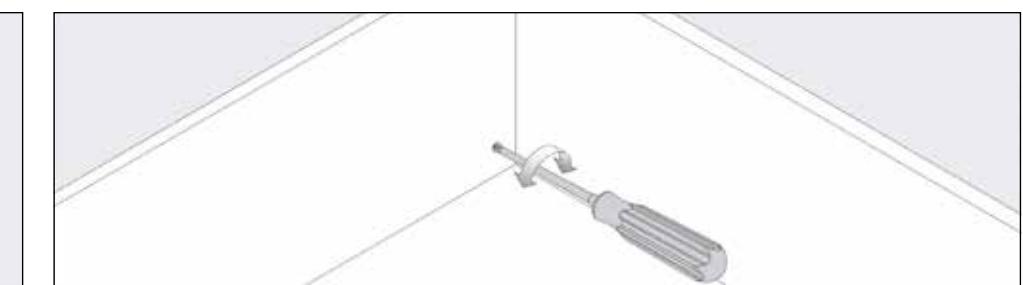
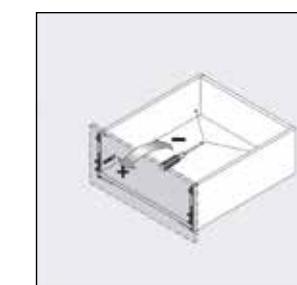
FRONT-EINSTELLUNG BEI SCHUBKÄSTEN / AUSZÜGEN
ASSEMBLY / DISASSEMBLY OF DRAWERS / PULLOUTS
AJUSTE FRONTAL DE LOS CAJONES / GUÍAS



Seiteneinstellung | Side adjustment | Ajuste lateral | Zij-instelling | Réglage latéral



Höhenstellung | Height adjustment | Ajuste de altura | Hoogte-instelling | Réglage de la hauteur



Neigungseinstellung | Tilt adjustment | Ajuste de inclinación | Instelling van de schuine | Réglage de l'inclinaison



Soft Cleaner

Content 250 ml
propellant free

CLEANING AND CARE
PRODUCTS

eggersmann

DE

Damit Sie lange Freude an Ihrer Küche haben, wurde eine spezielle Reinigungs- und Pflegeserie für eggersmann entwickelt. Sie ist für unsere durchgehend hochwertigen Materialien getestet und perfekt geeignet. Die Reiniger sind in einer exklusiven Pflegebox enthalten. Sie können diese bei Ihrem eggersmann Fachhändler beziehen. Dort bekommen Sie zudem Pflegemittel und alle Produkte der Serie zum Nachkauf und werden individuell beraten. Nachfolgend stellen wir alle eggersmann Produkte sowie deren Anwendung detailliert vor.

EN

So that you can enjoy your eggersmann kitchen for many years, a special cleaning and care range has been developed for eggersmann. It has been tested and is perfect for use on our consistently high quality materials. The cleaners are included in an exclusive care presentation case. You can order it from your eggersmann dealer. You can also purchase all the protection, care and cleaning products in the range along with advice for you individually. The following is a list of all our products and how to apply them in detail.

ES

Para que pueda disfrutar de su cocina durante mucho tiempo, eggersmann ha desarrollado una serie de productos especiales de limpieza y cuidado. Estos han sido probados en nuestros materiales de alta calidad y son perfectamente apropiados. Los limpiadores están incluidos en una caja exclusiva de cuidado. Estos pueden adquirirse en su distribuidor especializado eggersmann. Allí podrá recibir asesoramiento personalizado y conseguir productos de cuidado y productos de la serie para una compra adicional. A continuación, presentamos de manera detallada todos los productos, así como su modo de empleo.

NL

Om lang van uw keuken te kunnen genieten, is er een speciaal reinigings- en onderhoudspakket voor eggersmann ontwikkeld. Dit pakket is voor onze constant hoogwaardige materialen getest en volkomen geschikt bevonden. De reinigingsproducten zitten in een exclusieve onderhoudsbox. U kunt deze box bij uw eggersmann speciaalzaak kopen. Daar zijn ook alle middelen voor het onderhoud en alle producten uit het pakket verkrijgbaar. Ook voor individueel advies kunt u bij uw speciaalzaak terecht. Hieronder stellen wij alle producten, inclusief de gebruikswijze aan u voor.

FR

Afin que vous puissiez profiter longtemps de votre cuisine eggersmann, une gamme spéciale de nettoyage et d'entretien a été développée pour eggersmann. Elle a été testé pour nos matériaux haut de gamme et est parfaitement adaptée. Les nettoyants sont contenus dans une boîte d'entretien exclusive. Vous pouvez vous les procurer chez votre revendeur agréé eggersmann. Vous y trouverez également des produits d'entretien et tous les produits de la gamme pour un achat ultérieur et vous serez conseillé de manière personnalisée.

● ULTIMATE CLEANER

DE

Tiefenreiniger für sensible aber auch stark beanspruchte Oberflächen. Reinigt schnell und gründlich, beseitigt Flecken, Fingerspuren, Fett, Staub und andere Ablagerungen. Frischt Farben auf und pflegt dauerhaft.

Anwendung: Vor jedem Gebrauch schütteln! Für leichte Verschmutzungen einige Spritzer ins Putzwasser (Verdünnung 1:100). Vlies – oder weiches Tuch eintauchen und Flächen nass reinigen. Bei starken Verschmutzungen Reiniger unverdünnt auf Flächen sprühen. Bei hartnäckigsten Verschmutzungen den Vorgang wiederholen. Mit trockenem Tuch nachpolieren. Zur Behandlung von Flecken Ultimate Cleaner auftragen und ca. 10 Min. einwirken. Mit trockenem Tuch abtupfen, danach, wie beschrieben, gesamte Fläche reinigen.

EN

Deep cleaner for sensitive but also heavily used surfaces. Cleans quickly and thoroughly, removes stains, finger marks, grease, dust and other debris. Refreshes colors and provides lasting care.

Application: Shake before use. For light soiling, sprinkle a few drops into cleaning water (dilution 1:100). Dip fleece or soft cloth and clean surfaces wet. For heavy soiling, spray the cleaner undiluted on surfaces. For the most stubborn soiling, repeat the procedure. Polish with a dry cloth. To treat stains, apply Ultimate Cleaner and leave on for approx. 10 minutes. Dab with a dry cloth, then clean the entire area as described.

ES

Limpia a fondo para superficies sensibles y sometidas a gran esfuerzo. Limpia de forma rápida y a fondo, elimina las manchas, huellas, grasa, polvo y otras deposiciones. Renueva los colores y los mantiene durante más tiempo.

Modo de empleo: ¡Agitar antes de cada uso! Para suciedades ligeras, rociar un poco en el agua de limpieza (dilución 1:100). Sumergir un paño suave y limpiar las superficies en mojado. En caso de suciedades resistentes, rociar el limpiador no diluido sobre las superficies. Repetir el proceso para las suciedades más adheridas. Volver a pulir con un paño seco. Para el tratamiento de manchas, aplicar el limpiador Ultimate y dejar que actúe durante aprox. 10 min. Secar con un paño seco y, a continuación, como se describe, limpiar toda la superficie.

NL

Dieptereiniger voor gevoelige maar ook veel gebruikte oppervlaktes.⁴⁰ Reinigt snel en grondig, verwijdert vlekken, vingerafdrukken, vet, stof en ook andere sedimenten. Frist kleuren weer op en werkt duurzaam.

Toepassing: voor elk gebruik schudden! Voor lichte verontreinigingen enkele druppels in het schoonmaakwater (verhouding 1:100). Drenk een vleesdoekje of een zachte doek in het water en maak de oppervlakte schoon. Spuit bij sterke verontreinigingen de reiniger onverduld op de te behandelen plekken en maak de oppervlakte met een vochtige doek schoon. Herhaal dit bij hardnekkige verontreinigingen. Wrijf daarna met een droge doek over de oppervlakte.

Sproei bij het behandelen van vlekken Ultimate Cleaner op de te behandelen plek en laat het ongeveer 10 minuten inwerken. Dep daarna met een droge doek. Reinig vervolgens, zoals hierboven beschreven, de complete oppervlakte.

FR

Nettoyant en profondeur pour les surfaces fragiles mais aussi les surfaces très sollicitées. Nettoie rapidement et en profondeur, enlève les taches, les empreintes digitales, la graisse, la poussière et autres dépôts. Rafraîchit les couleurs et nourrit durablement.

Application : Agiter avant chaque utilisation ! Pour les saletés légères, ajouter quelques gouttes à l'eau de nettoyage (dilution 1:100). Imprégnier un chiffon doux ou un non-tissé et nettoyer les surfaces mouillées. En cas d'enrassement important, vaporiser le produit nettoyant pur sur les surfaces. Répéter l'opération pour les salissures les plus tenaces. Lustrer avec un chiffon sec. Appliquer le produit Ultimate Cleaner pour traiter les taches et laisser agir environ 10 minutes. Tapoter avec un chiffon sec, puis nettoyer toute la surface comme indiqué.

● SOFT CLEANER

DE

Sanfter Reiniger für sensible, matte Oberflächen sowie empfindliche Hochglanzoberflächen. Reinigt schnell und schonend, beseitigt Flecken und Fingerspuren, Fett, Staub und andere Ablagerungen. Frischt Farben auf und pflegt dauerhaft.

Anwendung: Vor jedem Gebrauch schütteln! Für leichte Verschmutzungen einige Spritzer ins Putzwasser (Verdünnung 1:100). Vlies – oder weiches Tuch eintauchen und Flächen nass reinigen. Bei starken Verschmutzungen Reiniger unverdünnt auf Flächen sprühen und mit feuchtem Tuch reinigen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen den Vorgang wiederholen. Mit trockenem Tuch nachpolieren.

EN

A gentle cleaner for sensitive, matt surfaces as well as sensitive high-gloss surfaces. Cleans quickly and gently, removes stains and finger marks, grease, dust and other debris. Refreshes colors and provides lasting care.

Application: Shake before use. For light soiling, sprinkle a few drops into cleaning water (dilution 1:100). Dip fleece or soft cloth and clean surfaces wet. For heavy soiling, spray the cleaner undiluted on surfaces and clean with a damp cloth. For stubborn soiling, repeat the procedure. Polish with a dry cloth.

Limpador suave para superficies sensibles y mates, así como superficies sensibles de alto brillo. Limpia de forma rápida y protege y elimina las manchas, huellas, grasa, polvo y otras deposiciones. Renueva los colores y los mantiene durante más tiempo.

ES

Limpia suave para superficies sensibles y mates, así como superficies sensibles de alto brillo. Limpia de forma rápida y protege y elimina las manchas, huellas, grasa, polvo y otras deposiciones. Renueva los colores y los mantiene durante más tiempo.

Modo de empleo: ¡Agitar antes de cada uso! Para suciedades ligeras, rociar un poco en el agua de limpieza (dilución 1:100). Sumergir un paño suave y limpiar las superficies en mojado. En caso de suciedades resistentes, rociar el limpiador no diluido sobre las superficies y limpiar con un paño húmedo. Repetir el proceso para las suciedades más adheridas. Volver a pulir con un paño seco.

NL

Milde reiniger voor gevoelige, matte oppervlaktes en voor gevoelige hoogglansoppervlaktes. Reinigt snel en mild, verwijdert vlekken en vingerafdrukken, vet, stof en ook andere sedimenten. Frist kleuren weer op en werkt duurzaam.

Toepassing: voor elk gebruik schudden! Voor lichte verontreiniging en enkele druppels in het schoonmaakwater (verhouding 1:100). Drenk een vleesdoekje of een zachte doek in het water en maak de oppervlakte schoon. Spuit bij sterke verontreinigingen de reiniger onverduld op de te behandelen plekken en maak de oppervlakte met een vochtige doek schoon. Herhaal dit bij hardnekkige verontreinigingen. Wrijf daarna met een droge doek over de oppervlakte.

FR

Nettoyant doux pour surfaces fragiles, mates et très brillantes. Nettoie rapidement et en douceur, enlève les taches et les traces de doigts, la graisse, la poussière et autres dépôts. Rafraîchit les couleurs et nourrit durablement.

Application : Agiter avant chaque utilisation ! Pour les saletés légères, ajouter quelques gouttes à l'eau de nettoyage (dilution 1:100). Imprégnier un chiffon doux ou un non-tissé et nettoyer les surfaces mouillées. En cas d'enrassement important, vaporiser le nettoyant non dilué sur les surfaces et nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. Répéter la procédure pour les salissures tenaces. Lustrer avec un chiffon sec.

ES

Limpia de vidrio de alta calidad, apropiado para cualquier superficie de vidrio como p. ej. paneles de vidrio, insertos de vidrio, mesas de vidrio, espejos, puertas de vidrio, ventanas. Limpia sin estrías.

Modo de empleo: Rociar el vidrio con el limpiador de vidrio, si la suciedad es resistente dejar que actúe durante aprox. 1 minuto y, a continuación, limpiar con paño limpio. En su caso, volver a pulir con un paño seco. ¡Agitar bien antes de cada uso!

● GLASS CLEANER

DE

Hochwertiger Glasreiniger, geeignet für alle Glasflächen wie z.B. Glaspaneel, Glaseinsätze, Glastische, Spiegel, Glastüren, Fenster. Reinigt streifenfrei.

Anwendung: Glas mit Glas Care einsprühen, bei stärkerer Verschmutzung ca. 1 Minute wirken lassen und mit sauberem Tuch abwischen. Gegebenenfalls mit trockenem Tuch nachpolieren. Vor jedem Gebrauch gut schütteln!

EN

High quality glass cleaner, suitable for all glass surfaces such as glass panels, glass inserts, glass tables, mirrors, glass doors, windows. Cleans streak-free.

Application: Spray glass with Glass Care, if heavily soiled leave it on for approx. 1 minute and then wipe off with a clean cloth. Polish with a dry cloth if necessary. Shake well before use.

ES

Limpia de vidrio de alta calidad, apropiado para cualquier superficie de vidrio como p. ej. paneles de vidrio, insertos de vidrio, mesas de vidrio, espejos, puertas de vidrio, ventanas. Limpia sin estrías.

Modo de empleo: Rociar el vidrio con el limpiador de vidrio, si la suciedad es resistente dejar que actúe durante aprox. 1 minuto y, a continuación, limpiar con paño limpio. En su caso, volver a pulir con un paño seco. ¡Agitar bien antes de cada uso!

NL

Hoogwaardige glasreiniger, geschikt voor alle glasoppervlaktes, zoals glaspanelen, glazen inzetstukken, glastafels, spiegels, glasdeuren, ramen. Reinigt strepenvrij.

Toepassing: sproei de glazen oppervlakte in met Glass Care, bij sterke verontreinigingen ongeveer 1 minuut laten inwerken en met een schone doek afvegen. Wrijf ten slotte met een droge doek over de oppervlakte, indien dat nog nodig is. Voor ieder gebruik goed schudden!

FR

Nettoyant pour verre de grande qualité, adapté à toutes les surfaces vitrées telles que les panneaux en verre, les inserts en verre, les tables en verre, les miroirs, les portes en verre, les fenêtres. Nettoie sans laisser de traces.

Application : Vaporiser le verre avec le soin pour verre, laisser agir environ 1 minute en cas de salissures importantes et essuyer avec un chiffon propre. Lustrer au besoin avec un chiffon sec. Bien agiter avant chaque utilisation !



● STAINLESS STEEL CARE

DE

Leichte Reinigung, Pflege und Schutz für polierte und matte Edelstahlflächen. Unbedenklich für Küchen und Gastronomie. Für den Innen- und Außenbereich verwendbar, mit antistatischer Wirkung.

Anwendung: Stainless Steel Care auf einen weichen Lappen oder direkt auf die Oberfläche aufsprühen und auf der Oberfläche mit einem weichen Tuch gleichmäßig verteilen. Kurz einwirken lassen und anschließend mit weichem, trockenem Baumwolltuch nachpolieren. Bei starker Verschmutzung oder Fettablagerungen mit einem geeigneten Mittel, wie z.B. Ultimate Cleaner, vorarbeiten.

EN

Easy cleaning, care and protection for polished and matt stainless-steel surfaces. Safe for kitchens and catering facilities. For indoor and outdoor use, with antistatic effect.

Application: Spray Stainless Steel Care on a soft rag or directly on the surface and spread it evenly on the surface with a soft cloth. Leave it on for a short time and then polish with a soft, dry cotton cloth. If heavily soiled or with deposits of grease, pre-treat with a suitable agent, such as Ultimate Cleaner.

ES

Limpieza sencilla, cuidado y protección para superficies de acero inoxidable pulidas y mates. Inocuo para cocinas y hostelería. Se puede usar en interiores y exteriores, con efecto antiestático.

Modo de empleo: Rociar el limpiador de acero inoxidable en un trapo suave o directamente sobre la superficie y distribuir por la superficie uniformemente con un paño suave. Dejar que actúe un corto periodo de tiempo y, a continuación, volver a pulir con un paño de algodón seco y suave. En caso de suciedad resistente o deposiciones de gasea, tratar previamente con un producto apropiado, como p. ej. limpiador Ultimate.

NL

Lichte reiniging, onderhoud en bescherming van gepolijste en matte roestvrij stalen oppervlaktes. Zonder enig bezwaar toepasbaar voor keukens en gastronomie, zowel voor binnen en buiten, werkt antistatisch.

Toepassing: sproei Stainless Steel Care op een zachte doek of direct op de te behandelen oppervlakte. Verdeel de vloeistof gelijkmatig met een zachte doek. Laat het korte tijd inwerken en wrijf het vervolgens met een zachte, droge katoenen doek uit. Bij sterke verontreinigingen of vetvorming is het raadzaam om de oppervlakte met een geschikt middel, zoals Ultimate Cleaner, voor te behandelen.

FR

Nettoyage, entretien et protection faciles des surfaces en acier inoxydable poli et mat. Sans danger pour les cuisines et les aliments. Convient pour l'intérieur et l'extérieur, avec effet antistatique.

Application : Vaporiser le produit Stainless Steel Care sur un chiffon doux ou directement sur la surface et étaler uniformément sur la surface avec un chiffon doux. Laisser agir quelques instants, puis lustrer avec un chiffon doux et sec en coton. En cas d'encrassement important ou de dépôts de graisse, utiliser un produit approprié, comme par exemple le produit Ultimate Cleaner.

● WOOD CARE

DE

Für die widerstandsfähige Veredelung und Pflege von **geölten Hölzern** im Möbelbau und Objektbereich, auch auf gebleichten Untergründen verwendbar. Wood Care dringt sehr gut in das behandelte Holz ein und liefert wasserabweisende Oberflächen.

Anwendung: Flasche vor Gebrauch gut schütteln, damit alle Komponenten gleichmäßig vermischt sind. Wood Care sparsam auf die Holzfläche auftragen und mit dem mitgelieferten Viskosetuch gleichmäßig und zügig einarbeiten, so dass keine Rückstände auf der Oberfläche zurückbleiben. Nach einer Stunde sollte das Öl vollständig eingezogen sein. Gegebenenfalls noch einmal mit trockenem, weichem Tuch nachpolieren.

EN

For a resistant finish and care of **oiled woods** used in furniture and property, can also be used on bleached surfaces. Wood Care penetrates treated wood very effectively and results in water-repellent surfaces.

Application: Shake the bottle well before use so that all the components are evenly mixed. Apply Wood Care sparingly to the wooden surface and work it in evenly and quickly with the supplied viscose cloth so that no residue remains on the surface. The oil should be completely absorbed within an hour. Polish again with a dry, soft cloth if necessary.

ES

Para el cuidado y acabado resistente de **maderas aceitadas** en la fabricación de muebles y aplicaciones profesionales, también se puede emplear en superficies blanqueadas. El limpiador de madera penetra muy bien en la madera tratada y provee superficies hidrófugas.

Modo de empleo: Agitar bien la botella antes del uso para que se mezclen uniformemente todos los componentes. Aplicar una pequeña cantidad de limpiador de madera sobre la superficie y trabajar de forma rápida y regular con el paño viscoso suministrado, de modo que no quede ningún resto sobre la superficie. El aceite debería haber penetrado por completo después una hora. En su caso, volver a pulir con un paño suave y seco.

NL

Kan gebruikt worden voor de resistente veredeling en behandeling van **geolied hout** in de meubelbranche, en op gebleekte ondergrond. Wood Care trekt zeer goed in het behandelde hout en zorgt voor een waterafstotende oppervlakte.

Toepassing: schud de fles goed voor gebruik, zodat alle componenten gelijkmatig gemengd worden. Breng voorzichtig een beetje Wood Care aan op het hout en wrijf gelijkmatig en snel met de meegeleverde viscose doek over het hout, zodat er geen restanten op de oppervlakte achterblijven. Als alles goed gaat, is de olie na een uur volledig ingetrokken. Wrijf, indien nodig, daarna nog een keer met een droge, zachte doek over de behandelde plekken.

FR

Pour le raffinement et l'entretien durables des **bois huilés** dans la fabrication de meubles et dans le secteur du bâtiment, il peut également être utilisé sur des supports blanchis. Le produit Wood Care pénètre très bien dans le bois traité et assure l'imperméabilité des surfaces.

Application : Bien agiter le flacon avant utilisation pour que tous les composants soient mélangés uniformément. Appliquer le produit Wood Care avec parcimonie sur la surface en bois et travailler uniformément et rapidement avec le chiffon en viscose fourni afin qu'il ne reste aucun résidu sur la surface. L'huile doit être complètement absorbée au bout d'une heure. Lustrer de nouveau avec un chiffon doux et sec si nécessaire.

● STONE CARE

DE

Ihre Naturstein-Oberflächen von eggersmann wurden bereits mit einer Spezialimpregnierung behandelt, um die natürlichen, mikrofeinen Poren zu schließen. Nach der Einpflege (siehe Kapitel Steinoberflächen) Stone Care zur laufenden Unterhaltspflege einsetzen.

Anwendung: Einmal pro Monat Stone Care auf der Oberfläche aufsprühen und mit feuchtem Lappen verteilen, nach der Trocknung gegebenenfalls mit trockenem Tuch nachpolieren.

EN

Your natural stone surfaces from eggersmann have already been treated with a special impregnation to seal the natural micro-fine pores. After the initial treatment (see the section on stone surfaces) use Stone Care for ongoing care and protection.

Application: Spray Stone Care on the surface once a month and spread using a damp rag; after it dries, polish with a dry cloth if necessary.

ES

Las superficies de piedra natural de eggersmann ya han sido tratadas con una impregnación especial para cerrar los poros microfinos y naturales. Después del tratamiento inicial (véase el capítulo Superficies de piedra), aplicar el limpiador de piedra para un tratamiento de conservación continuo.

Modo de empleo: Rociar el limpiador de piedra sobre la superficie una vez al mes y distribuir con un trapo húmedo. Después del secado, en su caso, volver a pulir con un paño seco.

NL

Uw natuurstenen oppervlaktes van eggersmann zijn van tevoren reeds met een speciale impregnering behandeld, om de natuurlijke, microfijne poriën te sluiten. Gebruik Stone Care na de eerste behandeling (lees hiervoor het hoofdstuk over natuursteenoppervlaktes) voor het regelmatige onderhoud.

Toepassing: sproei Stone Care een keer per maand op de te behandelen oppervlakte en verdeel het daarna met een vochtige doek. Wrijf, indien nodig, als alles droog is met een droge doek over de behandelde plekken.

FR

Vos surfaces en pierre naturelle d'eggersmann ont déjà été traitées avec une imprégnation spéciale pour fermer les pores minuscules et naturels. Après l'entretien initial (voir chapitre surfaces en pierre), utilisez le produit Stone Care pour l'entretien courant.

Application : Une fois par mois, vaporiser le produit Stone Care sur la surface et l'étaler avec un chiffon humide ; après séchage, lustrer avec un chiffon sec si nécessaire.



DE

Damit Sie lange Freude an Ihrer eggersmann Küche haben, verwenden Sie bitte unsere exklusive Pflegebox, in der die von uns empfohlenen Pflegemittel für Ihre Küche enthalten sind. Die Box und eine individuelle Beratung zur Pflege aller Oberflächen Ihrer Küche erhalten Sie bei Ihrem eggersmann Fachhändler.

EN

So that you can enjoy your eggersmann kitchen for many years, please use our exclusive care presentation case, which includes the care and protection agents we recommend for your kitchen. You can obtain the presentation case and individual advice on caring for all your kitchen surfaces at your eggersmann dealer.

ES

Para que pueda disfrutar de su cocina eggersmann durante mucho tiempo, utilice nuestra exclusiva caja de cuidado, que contiene productos de cuidado para su cocina recomendados por nosotros. En su distribuidor especializado eggersmann podrá encontrar la caja y recibir un asesoramiento personalizado sobre el cuidado de todas las superficies de su cocina.

NL

Om lang van uw eggersmann keukens te kunnen genieten, is het raadzaam om onze exclusieve onderhoudsbox, met daarin de door ons aanbevolen reinigingsproducten voor uw keuken te gebruiken. U kunt deze box bij uw eggersmann speciaalzaak kopen. Daar kunt u ook terecht voor individueel advies over het onderhoud van uw keuken.

FR

Pour que vous puissiez profiter longtemps de votre cuisine eggersmann, veuillez utiliser notre boîte d'entretien exclusive, qui contient les produits d'entretien que nous recommandons pour votre cuisine. Vous pouvez obtenir la boîte et des conseils personnalisés sur l'entretien de toutes les surfaces de votre cuisine auprès de votre revendeur eggersmann agréé.





m a d e i n G e r m a n y

© eggersmann Küchen GmbH & Co. KG

D-32120 Hiddenhausen, Germany
P +49 (0) 52 21 / 96 29 0, F +49 (0) 52 21 / 96 29 66
www.eggersmann.com, info@eggersmann.com

